



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1017^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
26 ИЮЛЯ 1962 ГОДА

СЕМНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1017)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю	1
Утверждение повестки дня	1
Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций:	
а) Письмо министра иностранных дел Республики Руанды от 27 июня 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5137);	
Письмо министра иностранных дел Республики Руанды от 1 июля 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5137/Add.1);	
Каблограмма президента Республики Руанды от 2 июля 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5137/Add.2);	
б) Каблограмма премьер-министра Королевства Бурунди от 4 июля 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5139);	
Письмо премьер-министра Королевства Бурунди от 4 июля 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5139/Add.1)	2

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

* * *

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ТЫСЯЧА СЕМНАДЦАТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 26 июля 1962 года, 15 час. Нью-Йорк

Председатель: г-н Алекс КВЕЙСОН-СЕККИ (Гана)

Присутствуют представители следующих стран: Венесуэлы, Ганы, Ирландии, Китая, Объединенной Арабской Республики, Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Чили.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1017)

1. Утверждение повестки дня.
2. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций:
 - a) Письмо министра иностранных дел Республики Руанды от 27 июня 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5137);

Письмо министра иностранных дел Республики Руанды от 1 июля 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5137/Add.1);

Каблограмма президента Республики Руанды от 2 июля 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5137/Add.2);
 - b) Каблограмма премьер-министра Королевства Бурунди от 4 июля 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5139);

Письмо премьер-министра Королевства Бурунди от 4 июля 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5139/Add.1).

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем мы начнем нашу работу, я хотел бы через представителя Франции выразить благодарность Совету г-ну Арману Берару, который в качестве представителя Франции председательствовал на наших заседаниях в течение июня. Он руководил нашими заседаниями разумно, четко и мудро и с таким тактом, что одна из делегаций сочла необходимым отметить это дважды в течение одного заседания. Будучи Председателем, г-н Берар внес в работу Совета эффективный вклад, который не только заслуживает нашей признательности, но и отвечает той традиции, которая, как я смею надеяться, будет

при сотрудничестве членов Совета вдохновлять меня в моей работе в Совете.

2. Я лично позволю себе сказать, что, работая в Организации Объединенных Наций, я высоко ценил дружбу и мудрые советы г-на Берара. Членам Совета, несомненно, будет не хватать величественной фигуры этого убедительного седины деятеля, его блестящих выступлений. Я убежден, что, желая ему успехов в новой области дипломатической деятельности, я выражаю чувства всех членов Совета.

3. Г-н МИЛЛЕ (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, от имени моей делегации и от имени г-на Берара я хотел бы сердечно поблагодарить вас за теплые слова о деятельности г-на Берара в качестве Председателя Совета Безопасности в течение июня. Я обязательно передам ему ваши добрые пожелания. Я сказал «передам», потому что, как вы только что сказали, прекратив свою деятельность в Совете Безопасности, г-н Берар оставил также и свой пост постоянного представителя Франции при ООН.

4. Слово «постоянный» должно вызывать у нас определенное чувство скромности, ибо мы здесь не более постоянны, чем постоянно все земное. Однако в слове «постоянный» я хотел бы видеть выражение общего для нас постоянного желания искать решение проблем, которые, к несчастью, тоже постоянны, но которые мы хотим разрешить мирными средствами.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций

- a) Письмо министра иностранных дел Республики Руанды от 27 июня 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5137);

Письмо министра иностранных дел Республики Руанды от 1 июля 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5137/Add.1);

Каблограмма президента Республики Руанды от 2 июля 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5137/Add.2);

b) Каблограмма премьер-министра Королевства Бурунди от 4 июля 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5139);

Письмо премьер-министра Королевства Бурунди от 4 июля 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5139/Add.1)

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В своем письме от 19 июля 1962 года на имя Председателя Совета Безопасности постоянный представитель Бельгии указал (S/5146), что его страна приветствовала бы возможность выступить во время рассмотрения Советом заявлений Руанды и Бурунди о приеме их в члены Организации Объединенных Наций. Если нет возражений, я буду считать, что Совет согласен пригласить представителя Бельгии принять участие без права голоса в обсуждении этого вопроса.

По приглашению Председателя г-н Вальтер Лоридан (Бельгия) занимает место за столом Совета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем Совет начнет обсуждение заявлений о приеме в члены ООН, представленных Республикой Руандой и Королевством Бурунди, я хотел бы напомнить, что 27 июня сего года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1746 (XVI), пункт 9 которой гласит:

«Рекомендует, чтобы после провозглашения независимости 1 июля 1962 года Руанда и Бурунди были приняты в члены Организации Объединенных Наций согласно статье 4 Устава Организации Объединенных Наций».

7. Ввиду этой рекомендации Генеральной Ассамблеи мне представляется, что Совет вполне мог бы, в соответствии с правилом 59 временных правил процедуры, принять решение о том, что нет необходимости передавать эти два заявления в Комитет по приему новых членов.

Решение принимается.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на два проекта резолюций по данному вопросу, которые внесены от имени делегаций Франции, Ганы, Ирландии, Объединенной Арабской Республики и Венесуэлы. Один проект резолюции относится к заявлению Руанды (S/5147), другой — к заявлению Бурунди (S/5148).

9. Наконец, чтобы ускорить обсуждение этого вопроса, я хотел бы предложить, чтобы представители в своих выступлениях касались обоих

заявлений сразу. По окончании дискуссии Совет, конечно, проведет по этим заявлениям отдельное голосование.

10. Г-н ЛОРИДАН (Бельгия) (*говорит по-французски*): Разрешите мне прежде всего, г-н Председатель, поблагодарить вас и ваших коллег — членов Совета Безопасности за то, что вы разрешили представителю Бельгии принять участие в этом заседании, которому моя страна придает особое значение.

11. Совет собрался для того, чтобы рассмотреть заявления двух новых африканских государств, Руанды и Бурунди, о приеме в члены Организации Объединенных Наций. На его рассмотрении находятся два совместных проекта резолюций, представленных Францией, Ганой, Ирландией, Объединенной Арабской Республикой и Венесуэлой. Эти проекты резолюций рекомендуют Генеральной Ассамблее принять Республику Руанду и Королевство Бурунди в члены Организации Объединенных Наций.

12. В течение 40 лет Бельгия от имени международного сообщества несла ответственность за управление этими территориями. Она считает, что длительная связь между Бельгией и народами Руанды и Бурунди дает ей особое право сделать авторитетные замечания относительно последних событий и современного положения этих новых государств, чьи просьбы о приеме в Организацию Объединенных Наций рассматривает сейчас Совет.

13. Моя страна считает своей особой обязанностью оказать моральную поддержку принятию Руанды и Бурунди в Организацию Объединенных Наций, и она рада присоединить свой голос к голосам других делегаций, которые, несомненно, горячо и единодушно поддержат в Совете рекомендацию о приеме этих стран в ООН. Бельгия считает, что, поступая таким образом, она выполняет долг братской дружбы по отношению к этим двум странам, которые она обязалась привести к независимости, и гордится тем, что сейчас они занимают свое место в великой семье независимых наций.

14. Когда в 1919 году Верховный совет союзных держав доверил Бельгии мандат на территорию Руанда-Урунди, казалось поистине немислимым, что через 43 года эти две страны Центральной Африки станут независимыми государствами, участвующими в международной жизни на равных основаниях с другими государствами. Их политическое освобождение, явившееся частью великого исторического движения, которое в последние годы вдохновляет весь мир и особенно Африку, покоится на прочном фундаменте, являющемся результатом постоянной подготовки во всех областях. Бельгийские власти с самого начала нашли в этих подмандатных территориях прочную самобытную политическую систему. Их основная задача состояла в том,

чтобы при полном уважении к определенным традициям этих народов приспособить эти традиции к условиям жизни двадцатого века. И если эта задача была успешно выполнена, если эти две страны, которые вскоре станут членами Организации Объединенных Наций, могут сегодня взять на себя выполнение всех обязательств Устава, то это потому, что управляющая власть нашла в народах Руанды и Бурунди учеников, достойных той благородной задачи, которая была возложена на их учителя.

15. Народы, живущие на неплодородных, несмотря на свою захватывающую красоту, землях этих перенаселенных стран, и прошедшие суровую школу нищеты, с энтузиазмом отдали свои силы общему делу создания политических, экономических и социальных основ демократических государств. Что означало бы политическое освобождение, если бы в основе его не лежали социальное развитие и материальный прогресс? Поэтому управляющая власть с самого начала поставила перед собой эту двойную задачу. Широкое распространение получило просвещение, которое является основой пробуждения народов и прогресса человечества, и возможности получить образование использовались населением с энтузиазмом, что свидетельствовало о жажде знаний и о том, что усилия администрации нашли отклик. После введения начального, а затем среднего образования был создан университет в Усумбуре, который имеет большое будущее как очаг культуры.

16. Ответственность Бельгии за эту территорию была подтверждена в 1946 году, когда Генеральная Ассамблея ратифицировала Соглашение об опеке; ее основная задача заключалась в том, чтобы помочь населению выжить на перенаселенной и скудной земле с сильно пересеченным рельефом. Бельгийская администрация вполне может гордиться тем, что благодаря энергичным усилиям ей удалось одержать победу в борьбе с голодом, который прежде периодически буквально косил население. В результате деятельности специализированных исследовательских и сельскохозяйственных станций повысились урожаи традиционных культур, введены новые продовольственные культуры и проводилась постоянная борьба с эрозией почвы, этим бичом лишенных лесов районов. Выездные миссии Совета по Опеке, посещавшие Руанда-Урунди, могли доложить о значительной работе, проделанной в этой и других областях самим народом при поощрении со стороны управляющей власти. Энергичные усилия были также необходимы для того, чтобы поднять экономику Руанды и Бурунди на уровень выше уровня натурального хозяйства путем внедрения промышленных культур, особенно кофе и хлопка. Основной денежный доход населения дают именно эти промышленные культуры, производство которых находится полностью в его руках. Содействуя улучшению производства, обработки и переработки кофе, совместный орган этих двух госу-

дарств «Оффис де кафе эндижен» дал возможность этой важной культуре завоевать прочные позиции на мировом рынке.

17. В Руанде и Бурунди нет судоходных водных путей, и населенные пункты разбросаны в горах. Поэтому управляющей власти пришлось заняться созданием средств транспорта и связи. Если в 1922 году на территории не было ни одной шоссейной дороги, то теперь там существует целая сеть дорог общей протяженностью свыше 11 000 километров. Построены аэродромы и радиостанция в Усумбуре и Кигали. В Усумбуре создан современный порт, оснащенный нефтеналивными установками.

18. Я не хочу утомлять Совет слишком большим числом технических деталей, касающихся экономики этих стран. Однако я считал своим долгом дать некоторую информацию, чтобы Совет имел более полное представление о странах, вопрос о которых находится на его рассмотрении, и показать, что сейчас, когда современная техника позволила этим странам выйти из изоляции, они могут играть полезную роль в международных отношениях.

19. Как только были сделаны первые шаги по организации подопечной территории, управляющая власть сосредоточила свое внимание на содействии социальному прогрессу путем введения законодательства по вопросам заработной платы, пособий семьям, компенсации при несчастных случаях на производстве и т. д. Сейчас созданы профсоюзы, где представлены все оттенки общественного мнения. Действуют многочисленные центры социального попечения, особенно по улучшению прав женщин. Эмансипация женщин подтверждена введением всеобщего избирательного права для взрослых на выборах в законодательные органы в 1961 году. Руанда и Бурунди располагают широкой сетью учреждений, занимающихся вопросами здравоохранения. Благодаря систематическим кампаниям, проводившимся в течение многих лет против основных эндемических заболеваний, сонная болезнь практически ликвидирована и явно уменьшается заболеваемость малярией. Одним из результатов этих усилий в области здравоохранения является значительное снижение уровня детской смертности. В нескольких случаях, когда Совет по Опеке должен был рассматривать положение в территории, он отмечал значительные успехи в области здравоохранения.

20. В течение последних десяти лет значительный прогресс был достигнут в области развития средств производства и инфраструктуры этих двух стран в результате осуществления десятилетнего плана экономического и социального развития Руанды и Бурунди. Для того чтобы дать некоторое представление о масштабе этих усилий, достаточно напомнить, что общая сумма авансов, выплаченных Бельгией для покрытия дефицита чрезвычайных бюджетов, которые были необходимы для обеспечения выполнения

плана, составила свыше 84 миллионов долларов. Для дальнейшего экономического развития и повышения жизненного уровня населения Руанды и Бурунди потребуются и в дальнейшем финансовая и техническая помощь из-за границы. Несмотря на все старания трудолюбивого населения этих двух стран, бюджетный дефицит будет неизбежен. В своей резолюции 1746 (XVI) Генеральная Ассамблея, сознавая существующие в этой области проблемы, выразила надежду, что все государства — члены Организации Объединенных Наций окажут новым государствам Руанде и Бурунди такую экономическую и техническую помощь, какая окажется возможной. Бельгия, со своей стороны, не дожидаясь этого призыва, неоднократно заявляла, что Руанда и Бурунди могут рассчитывать на ее поддержку.

21. В январе прошлого года г-н Спаак заявил на Генеральной Ассамблее:

«Когда Руанда и Бурунди достигнут независимости и если они этого пожелают, Бельгия готова продолжать оказывать им... техническую помощь»¹.

В июне прошлого года министр иностранных дел сказал следующее:

«Ясно, что существование Руанды и Бурунди в качестве независимых и суверенных держав приведет к значительно более высоким расходам, чем это было при прежней системе опеки... Мы готовы сделать все, что в наших силах, чтобы удовлетворить эти новые потребности»².

22. Бельгия поэтому надеется продолжать на новой основе предпринятые ею усилия в этих странах, с которыми у нее установились тесные дружественные отношения. С каждым из двух правительств уже заключены соглашения о технической помощи на трехмесячный переходный период после провозглашения независимости. Эти соглашения предусматривают, в частности, предоставление бельгийских экспертов и технических специалистов в количестве примерно 160 человек для Бурунди, около 130 для Руанды и 45 для совместных служб двух государств. В настоящее время Бельгия предложила правительствам Руанды и Бурунди направить своих премьер-министров в Брюссель для разработки программ технической помощи на более длительный период. Премьер-министры в принципе уже приняли это приглашение. Координация мероприятий Бельгии с мероприятиями Организации Объединенных Наций и других международных учреждений, деятельности которых моя страна намерена способствовать, могла бы в

¹ Полный текст заявления, сделанного г-ном Спааком на 1274-м заседании Четвертого комитета, был распространен в виде документа А/С.4/530.

² Это заявление было сделано на 1309-м заседании Четвертого комитета, официальный отчет которого опубликован в краткой форме. Данная цитата взята из стенографического отчета заседания (А/С.4/PV.1309).

этой области оказаться чрезвычайно полезной для двух новых государств.

23. Надеюсь, я таким образом показал, что экономические и социальные основы, на которые эти два государства смогут опираться в своем развитии, являются прочными.

24. В политической области эти государства также имеют демократическую структуру, которая является результатом длительного развития в соответствии со статьей 76 Устава, служившей управляющей власти постоянным руководством при осуществлении ею своей миссии. Нынешние правительства этих двух государств пришли к власти в результате всеобщих выборов, проведенных под наблюдением Комиссии Организации Объединенных Наций. Руанда и Бурунди были подготовлены к независимой политической жизни постепенно. Еще в 1943 году бельгийские власти передали, согласно декрету, часть ранее принадлежащих им полномочий местным властям Руанда-Урунди. В 1952 году предоставленные африканским властям полномочия были расширены; они касались большого числа вопросов, которые ранее относились к компетенции бельгийских властей. Далее, этот акт предусматривал учреждение консультативного совета при каждом африканском органе власти. В 1957 году Выездная миссия Совета по Опеке пришла к выводу, что территория созрела для проведения большого числа широких реформ, и Совет по Опеке выразил мнение, что территория благодаря настойчивым усилиям управляющей власти и населения достигла поворотного пункта в своей эволюции. В связи с этим правительство Бельгии сочло, что настало время для проведения политических реформ, связанных с важными структурными изменениями. Рабочей группе было поручено подготовить доклад, на основе которого Бельгия в ноябре 1959 года объявила программу политических реформ, которые должны были привести к организации местного самоуправления в демократических рамках — самоуправления, являющегося подготовительным этапом на пути к независимости. В 1959 году были проведены общинные выборы. Подобным же образом с целью ускорить движение Руанды и Бурунди к самоуправлению и независимости путем ряда законодательных постановлений была проведена децентрализация власти в интересах национальных властей этих стран. Наконец, выборы в законодательные органы привели к созданию в каждой из двух стран национальных политических учреждений; эти выборы были проведены в сентябре 1961 года под наблюдением Организации Объединенных Наций.

25. В результате этих всенародных консультаций в Руанде была учреждена республика с президентским режимом. Президентом Республики был избран г-н Кайибанда; в осуществлении законодательной власти участвует собрание, избранное путем всеобщих прямых выборов.

26. Бурунди — это королевство, во главе которого стоит конституционный монарх мвами Мвамбутса. Согласно конституции, законодательная власть осуществляется совместно мвами и парламентом, который избирается путем всеобщих выборов.

27. После создания в этих двух странах правительств Бельгия, для того чтобы официально зафиксировать автономию Руанды и Бурунди, подписала с ними в декабре 1961 года протоколы, которые предоставляли им полную власть. За управляющей властью было сохранено право решать лишь небольшое число вопросов, связанных с осуществлением тех обязанностей, от которых управляющая власть не могла уклониться, не нарушив Соглашения об опеке. Поэтому когда эти правительства 1 июля 1962 года стали полностью суверенными, то это были уже правительства, знакомые с ответственностью, которая на них возлагается властью.

28. В течение последних нескольких лет дела в подопечной территории не всегда шли гладко. Имели место инциденты, в связи с чем Генеральная Ассамблея внесла конкретные рекомендации в отношении этой территории. К счастью, напряжение ослабло. Два государства начали свое независимое существование в обстановке порядка и спокойствия. Разве можно не радоваться этому? Население обеих стран вдохновляет общее желание развивать свои государства на миролюбивой основе. Бельгия убеждена, что Руанда и Бурунди намерены участвовать в международной жизни в духе мира и сотрудничества между народами, в соответствии с нашим Уставом.

29. Бельгийское правительство надеется, что Совет Безопасности, в соответствии с пожеланиями этих двух новых государств, единогласно примет проекты резолюций, рекомендующие принять Руанду и Бурунди в Организацию Объединенных Наций. Это будет венцом их независимости, которая уже признана многими государствами, причем некоторые из них предложили установить с этими двумя странами дипломатические отношения.

30. В этот торжественный момент их истории мое правительство хотело бы с этой трибуны еще раз подтвердить свое желание жить в дружбе и сотрудничестве с Руандой и Бурунди, которых оно привело под эгидой Организации Объединенных Наций к независимости. Мвами Бурунди, Его Величество Мвамбутса, и президент Руанды г-н Кайибанда во время торжеств по случаю провозглашения независимости их стран 1 июля сего года отметили, какими тесными узами связала нас история.

31. Бельгия надеется, что эти две страны Центральной Африки займут свое место в Организации Объединенных Наций среди других активных представителей этого быстро развивающегося континента.

32. Г-н Махмуд РИАД (Объединенная Арабская Республика) (*говорит по-английски*): Я с большой радостью и удовлетворением беру сегодня слово, чтобы поддержать просьбы Республики Руанды и Королевства Бурунди о приеме их в члены Организации Объединенных Наций. Моя делегация в течение всей дискуссии на Генеральной Ассамблее в отношении этих двух братских африканских стран настаивала на немедленном провозглашении независимости. Моя делегация также совершенно ясно заявила, что независимость и суверенитет Руанды и Бурунди должны быть полными и окончательными. В соответствии с этим мы поддержали мнение обоих правительств относительно немедленного вывода с их территорий иностранных войск, подчеркнув нашу уверенность в том, что руководители и народы этих стран в состоянии разрешить любые проблемы, которые могут возникнуть. Я убежден, что Генеральный Секретарь в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее семнадцатой сессии, сможет нам сообщить о действительном выполнении резолюции 1746 (XVI), принятой Генеральной Ассамблеей в июне.

33. От имени правительства и народа Объединенной Арабской Республики я хотел бы выразить наилучшие пожелания успехов и процветания Республике Руанде и Королевству Бурунди. Мы уверены, что, после того как их примут в Организацию Объединенных Наций, они вместе с другими государствами-членами внесут ценный вклад в деятельность этой Организации. Мы надеемся, что скоро наступит тот день, когда все другие африканские народы, все еще борющиеся за свою независимость, займут свое законное место в этой Организации.

34. Моя делегация считает для себя большой честью быть вместе с другими членами Совета соавтором двух проектов резолюций, которые я официально вношу на рассмотрение Совета Безопасности. Эти проекты резолюций рекомендуют принятие Руанды и Бурунди в члены Организации Объединенных Наций. Я полагаю, что нет необходимости говорить что-либо еще, и выражаю твердую уверенность в том, что все члены Совета поддержат эти проекты резолюций.

35. Г-н МИЛЛЕ (Франция) (*говорит по-французски*): Совет Безопасности собрался сегодня, чтобы рассмотреть заявления о приеме двух новых государств, Республики Руанды и Королевства Бурунди.

36. 1 июля моя страна с радостью приветствовала достижение суверенитета этими двумя африканскими нациями, которые вступают в постоянно растущую семью Объединенных Наций. Франция, связанная с Африкой особенно тесными дружественными узами, глубоко тронута тем, что правительства Руанды и Бурунди, которые являются странами, где государственный язык — французский, выразили пожелание, чтобы Франция поддержала их при рассмотрении их заявлений в Совете Безопасности. Вот почему моя

страна является одним из авторов двух проектов резолюций, которые она горячо рекомендует членам Совета единогласно принять.

37. Организация Объединенных Наций давно проявляет внимание к Руанде и Бурунди. Деятельность Совета по Опеке и дискуссии в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи познакомили нас с этими двумя странами, которые после первоначального периода существования под управлением Германии были переданы с 1919 года сначала под мандат, а затем под опеку Бельгии. Этот период и настойчивые усилия, которыми он был отмечен, привели к возникновению двух государств, которые решили быть независимыми и отделиться друг от друга, — Республики Руанды и Королевства Бурунди.

38. Хотя Руанда и Бурунди имеют много общего с точки зрения географической, этнической и социальной, они тем не менее всегда представляли собой две отдельные страны, которые были просто переданы вместе единой власти в результате системы мандатов, а затем опеки. Их политическое развитие, особенно за последние несколько лет, привело к тому, что они пошли различными путями: в Бурунди сохранена традиционная монархия, развивающаяся в направлении конституционных форм, тогда как Руанда избрала республиканский режим в результате референдума, проведенного под наблюдением Организации Объединенных Наций.

39. Генеральная Ассамблея приняла эту эволюцию к сведению и в резолюции 1746 (XVI) от 27 июня 1962 года решила прекратить действие Соглашения об опеке «1 июля 1962 года, в день, когда Руанда и Бурунди станут двумя независимыми и суверенными государствами». Она также единодушно рекомендовала, чтобы эти две новые страны были приняты в члены Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями статьи 4 Устава.

40. Республика Руанда и Королевство Бурунди фактически выполнили условия для приема новых членов, изложенные в статье 4. Они заявили, что принимают налагаемые Уставом обязательства; они, по-видимому, способны выполнять их и, несомненно, желают делать это. Проводя в течение стольких лет работу по укреплению национального единства своих народов и осуществлению программ экономического развития, эти два государства в своих международных отношениях будут, я уверен, готовы выступать как миролюбивые государства.

41. Большую помощь в развитии национального самосознания и подготовке этих двух государств к выполнению стоящих перед ними задач оказала им управляющая власть, которая неуклонно вела их к целям, намеченным Уставом в отношении системы опеки. Прделанная Бельгией в духе полного бескорыстия работа, которую Франция хотела бы отметить особо, а также достигнутые результаты показывают, что доверие, оказанное Бельгии Лигой Наций и Органи-

зацией Объединенных Наций, было полностью оправдано.

42. В то время как в политической области за благовременно были созданы правительственные учреждения будущих государств, их территория была обеспечена экономической инфраструктурой: они получили отличную сеть дорог, систему охраны земель и землепользования, многоотраслевое современное сельское хозяйство. Я не могу не упомянуть и о работе, которая была проделана в области образования и развития служб социального обеспечения.

43. Теперь ответственность за продолжение и завершение этой работы несут правительства Руанды и Бурунди. Им придется столкнуться с многими проблемами в их усилиях повысить жизненный уровень своих народов несмотря на быстрый рост населения, развить природные ресурсы и улучшить капитальное строительство в своих странах. В решении этой трудной задачи, которую они смело берут на себя, эти два правительства не будут одиноки. Подобно многим другим государствам — членам нашей Организации, им придется прибегнуть к иностранной помощи. Таково было мнение посетившей их недавно Комиссии Организации Объединенных Наций. Как напоминает в резолюции от 27 июня, Организация Объединенных Наций несет особую ответственность в этом отношении, однако эти новые государства, пользуясь своим суверенитетом, могут обратиться за помощью к кому угодно. Если они обратятся к Бельгии и она откликнется на их просьбу, мы будем только рады, ибо эффективность и бескорыстный характер помощи, предоставляемой бывшей управляющей властью, уже зарекомендовали себя.

44. Далее, важную роль в этом отношении должен сыграть план создания экономического союза, который был принят двумя правительствами в Аддис-Абебе 19 апреля. Не желая вмешиваться в дела этих двух государств, мы хотели бы выразить надежду, что это соглашение будет осуществлено незамедлительно, ибо мы считаем очень важным установление дружественных отношений между Руандой и Бурунди. Независимость должна означать для них постоянное развитие в условиях мира и дружбы.

45. Мое правительство с большим удовлетворением рекомендует принять Республику Руанду и Королевство Бурунди в члены Организации Объединенных Наций. В течение многих лет оно с симпатией следило за их неуклонным прогрессом, а также за их трудностями и их надеждами. По случаю приема этих двух государств в международное сообщество Франция рада передать им свои поздравления и надежды на процветание их народов.

46. Г-н О'САЛЛИВАН (Ирландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, делегация Ирландии рада присоединиться к вашей делегации, а также к делегациям Франции, Объединенной Арабской Республики и Венесуэлы в качестве

соавтора двух проектов резолюций, рекомендующих Генеральной Ассамблее принять Королевство Бурунди и Республику Руанду в члены Организации Объединенных Наций.

47. Для тех из нас, кто участвовал в обсуждении вопроса о будущем Руанда-Урунди в Четвертом комитете, сегодня особо радостный день. Получение этими двумя новыми африканскими государствами полной независимости, которое имело место 1-го числа этого месяца, и их прием в члены нашей Организации завершают длившуюся много недель работу по разрешению одной из самых сложных проблем, когда-либо стоявших перед Четвертым комитетом.

48. Здесь не место для того, чтобы напоминать о тех усилиях, которые в конце концов привели к прекращению действия Соглашения об опеке, но я считаю, что следует отдать должное деятельности двух назначенных Генеральной Ассамблеей комиссий, которыми так прекрасно руководили представитель Гаити г-н Дорсенвиль и представительница Либерии г-жа Энджи Брукс. Следует также отметить, с каким достоинством управляющая власть — правительство Бельгии — выполнила свои обязательства по Соглашению об опеке, и, в частности, выдающуюся роль в разрешении этого вопроса министра иностранных дел Бельгии г-на Поля-Анри Спаака, который так щедро отдавал свое время и энергию ради того, чтобы Бельгия смогла с честью и достоинством завершить свою миссию.

49. Двадцатый век с его стремлением к свободе принес Руанде и Бурунди, как и другим странам африканского континента, глубокие перемены и революцию. Устаревшие убеждения и институты разрушены непреодолимым стремлением к национальной индивидуальности. Мы надеемся, что этнические различия, которые в прошлом разделяли народы этого района, могут теперь, с достижением их национальных устремлений, способствовать объединению этих народов в единое целое и что каждый народ внесет свой вклад в будущее благосостояние и процветание этих двух новых государств.

50. Движение за национальную независимость и свободу в Африке является одним из великих исторических фактов двадцатого века. Симпатии ирландского правительства и народа к этому движению хорошо известны. Мы надеемся, что эта эволюция будет происходить в условиях мира и в конце концов сила закона, а не закон силы обеспечит занятие африканскими народами их законного места среди наций земного шара. Мы заботимся не только об интересах международного мира и безопасности, но и об интересах самих африканских народов. Экономические и социальные проблемы, стоящие перед этим великим континентом, огромны, и они останутся еще надолго после того, как политические проблемы будут разрешены и забыты. Мир и стабильность являются жизненно важными факторами для социального развития Аф-

рики, а также для развития экономических и торговых отношений между Африкой и остальным миром, которые так важны для прогресса этого континента.

51. Во время прений относительно Руанды и Бурунди в Генеральной Ассамблее ирландская делегация не скрывала того, что ее главная забота заключается в том, чтобы независимость была достигнута в обстановке порядка и стабильности. Опасность, угрожавшая этим двум новым государствам, достаточно хорошо известна тем, кто изучил доклад двух комиссий Организации Объединенных Наций по Руанда-Урунди³, и здесь нет необходимости напоминать о ней. Резолюция, принятая в конце концов Генеральной Ассамблеей 27 июня, была разумным компромиссом, который полностью уважал суверенитет правительств Руанды и Бурунди и предоставил им свободу принимать любые меры, которые они сочтут необходимыми для обеспечения стабильной и упорядоченной власти. Мы с удовлетворением отмечаем, что в течение тех недель, которые прошли со времени предоставления независимости, не было никаких беспорядков. Мы надеемся, что это положение не изменится и скоро станет настолько устойчивым, что два правительства сумеют поддержать его своими силами, без помощи извне.

52. Политическое примирение, достигнутое в Руанде, и усилия, прилагаемые для осуществления экономического соглашения, заключенного в Аддис-Абебе, являются дополнительным свидетельством того, что эти новые правительства энергично и трезво берутся за разрешение своих задач. Это вряд ли удивительно, учитывая тот высокий уровень, который недавно продемонстрировали в ООН государственные деятели Бурунди и Руанды. Председатель Законодательного собрания Руанды г-н Ружира и премьер-министр Бурунди г-н Мухирва произвели на всех нас глубокое впечатление той выдержкой и пониманием, с которыми они выслушали много различных мнений относительно их нынешних и будущих проблем. Нельзя не выразить надежду, что под руководством таких лидеров эти две страны будут успешно идти вперед.

53. Моя делегация передает им и главам их государств, мвами Бурунди и президенту Руанды, наши искренние добрые пожелания счастья и процветания их народов; она гордится тем, что поддерживает их заявления о приеме в члены Организации Объединенных Наций.

54. Г-н СОСА РОДРИГЕС (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Моя делегация особенно рада быть, совместно с уважаемыми делегациями Ганы, Ирландии, Объединенной Арабской Республики и Франции, соавтором находящихся на рассмотрении Совета двух проектов резолюций,

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Приложения, дополнение к пункту 49 повестки дня (A/4994 и Add.1; A/5126 и Add.1).

в которых мы рекомендовали принять два новых независимых государства, Республику Руанду и Королевство Бурунди, в члены нашей всемирной Организации. Я уверен, что правильно выражаю чувства народа Венесуэлы, высказывая удовлетворение по поводу перехода этих двух новых африканских государств к независимому существованию; голоса этих государств вскоре присоединятся к голосам всех стран международного сообщества; эти страны будут сотрудничать с нами в решении трудной задачи защиты международного мира и стабильности.

55. Когда переход подопечных территорий к независимости происходит в обстановке полного согласия, это вызывает особое удовлетворение; поэтому поздравлений заслуживают не только народы Руанды и Бурунди, но и управляющая власть, которая успешно подготовила и привела их к этому моменту, а также Организация Объединенных Наций, которая помогла им достичь независимости в благоприятной обстановке. На фоне всех трудностей и горечи современной международной обстановки такие моменты, когда усилия Организации Объединенных Наций оказываются эффективными и успешными, поистине вселяют бодрость.

56. В данном случае мы были свидетелями того, как система, созданная и разработанная в самом Уставе — всегда при условии проявления доброй воли наиболее заинтересованными державами, что как раз и имело место в данном случае, — может удовлетворительно развиваться и вести государства к независимой жизни без насилия и кровопролития, которые мы пережили в других странах во время нашей борьбы за независимость в этом столетии. Я считаю, что это еще одна победа Организации Объединенных Наций и еще одно основание для веры в могущество этой всемирной Организации.

57. Я думаю, что в этот незабываемый момент следует отдать должное и возглавляемым Гаити и Либерией комиссиям за их деятельность в связи с подготовительной работой, которая завершилась достижением независимости Руандой и Бурунди. Нужно также отметить, с каким мастерством, великодушием и тактом бельгийское правительство преодолело все трудности и добилось мирного разрешения стоявших перед ним проблем.

58. Мы были свидетелями всего этого в Четвертом комитете во время обсуждения вопроса о Руанде и Бурунди, и в соответствии с нашими традиционными принципами мы единодушно поддержали резолюцию, рекомендующую предоставить этим двум странам независимость, которая была провозглашена 1 июля текущего года.

59. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, для того чтобы передать самые теплые поздравления моего народа и правительства народам Руанды и Бурунди, а также мвами Бу-

рунди и президенту Руанды вместе с добрыми пожеланиями успеха их странам на этом новом пути независимого существования.

60. Г-н ЛЮ ЧЖИ (Китай) (*говорит по-английски*): Мой приятный долг состоит в том, чтобы от имени китайского правительства и народа горячо поддержать кандидатуры Республики Руанды и Королевства Бурунди в члены Организации Объединенных Наций. В последние годы мы являемся свидетелями быстрого возникновения многих независимых государств и их приема в нашу Организацию в качестве полноправных членов.

61. Одна из основных целей Организации Объединенных Наций — содействовать созданию свободных политических институтов и их прогрессивному развитию на пути к самоуправлению и независимости. В связи с этим я считаю, что Организация Объединенных Наций имеет особые причины гордиться сегодня, когда мы приветствуем среди нас еще два новых государства, возникших в сердце африканского континента. Несколько лет тому назад, когда я имел честь работать в Совете по Опеке, я имел возможность внимательно следить за прогрессом Руанда-Урунди в различных областях. Поэтому моя делегация особенно удовлетворена тем, что в течение сравнительно небольшого отрезка времени народы этой территории полностью подготовились и имеют все права на то, чтобы в качестве отдельных суверенных государств играть свою роль в международных делах. Бельгии, как бывшей управляющей властью, также делает честь тот факт, что она в значительной степени помогла совершить этот мирный переход к независимости, а теперь предложила по-прежнему оказывать техническую и экономическую помощь и сотрудничать с новыми государствами другими путями.

62. В начале этого месяца мое правительство направило специального представителя на торжества по случаю независимости Республики Руанды и достигло взаимной договоренности об установлении дипломатических отношений с этим новым государством. Мое правительство надеется поддерживать столь же дружественные отношения также с Королевством Бурунди.

63. Поддерживая находящийся на рассмотрении Совета проект резолюции, я хотел бы от имени китайского правительства и народа выразить наши наилучшие пожелания успехов и процветания этим двум новым нациям.

64. Г-н ШВЕЙЦЕР (Чили) (*говорит по-испански*): Делегация Чили испытывает особое удовлетворение, присоединяя свой голос к сделанным здесь заявлениям в поддержку приема в нашу Организацию двух новых африканских государств, Республики Руанды и Королевства Бурунди, которые стали независимыми в начале этого месяца.

65. Сегодня мы отмечаем торжественное событие, ибо оно демонстрирует выполнение провоз-

глашенных нами принципов, которые все чаще приводят к радостным результатам. Активное самоопределение народов привело к созданию двух новых государств, в соответствии с волей их населения и с помощью прежней управляющей власти, Бельгии, которая — мы должны это признать и подчеркнуть — всячески содействовала этому.

66. Сегодня мы еще раз приносим сердечные поздравления правительства и народа Чили этим двум достойным братским странам в тот момент, когда они достигли независимости, и я передаю им наши наилучшие пожелания роста и процветания, которых они заслуживают.

67. Что касается заявлений о приеме, которые представили нам Республика Руанда и Королевство Бурунди, то моя делегация считает, что оба эти государства выполняют условия, изложенные в статье 4 Устава, и поэтому мы должны оказать им горячий и, по нашему мнению, вполне заслуженный прием.

68. Когда наша Организация примет в свои ряды эти новые страны, моя делегация будет рада сотрудничать с ними, а также с другими странами, уже представленными в Организации Объединенных Наций, в достижении тех благородных целей, к которым все мы стремимся, чтобы обеспечить мир и прогресс, что сегодня, как никогда, требует наших постоянных усилий.

69. Г-н КРОУВ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Правительство Соединенного Королевства весьма радо целиком и полностью поддержать заявления Республики Руанды и Королевства Бурунди о приеме в члены Организации Объединенных Наций.

70. Руанда и Бурунди особенно тесно связаны с нашей Организацией, так как они управлялись согласно положениям Устава относительно опеки, а до этого находились под эгидой Лиги Наций.

71. Поэтому весь мир, в самом широком смысле слова, несет ответственность за их развитие и превращение в нации, и то, что, получив независимость, они просят принять их в Организацию Объединенных Наций, является достойной кульминацией этой ассоциации.

72. От имени правительства Ее Величества я счастлив выразить добрые пожелания Республике Руанде по случаю обретения ею независимости и высказать уверенность, что она внесет ценный вклад в международное сообщество и в нашу Организацию.

73. От имени правительства Ее Величества я хотел бы также высказать столь же добрые пожелания Королевству Бурунди по случаю получения им независимости. Мы уверены, что оно также внесет свой ценный вклад в международное сообщество и в нашу Организацию.

74. Руанда и Бурунди были последними опечными территориями в Африке, и это уже само по себе придает их независимости особо важное значение в истории Организации Объединенных Наций.

75. Приветствуя Руанду и Бурунди в Организации Объединенных Наций, мы не должны забывать деятельности бывшей управляющей власти, которая привела эти страны к независимости, и я хотел бы здесь воздать должное тому, как правительство Бельгии выполнило свои обязанности по опеке. Нет необходимости подробно останавливаться на этом, достаточно было видеть в Четвертом комитете, что бельгийское правительство было озабочено тем, чтобы принять все возможные меры для обеспечения будущего спокойствия и процветания Руанды и Бурунди.

76. В мире, общее благополучие которого так тесно связано с экономическим и социальным благополучием каждого его члена, обеспечение успеха Руанды и Бурунди будет иметь международное значение. Я уверен, что в своем стремлении обеспечить прогресс своих народов они могут положиться на поддержку нашей Организации и ее отдельных членов. Они определенно могут рассчитывать на поддержку и доброжелательность Соединенного Королевства, которое искренне верит в успех этих двух стран.

77. Просьбы Руанды и Бурунди о приеме в члены Организации Объединенных Наций закрепляют независимость этих стран. Нет таких государств, которые заслуживали бы более горячих приветствий, чем те, за развитием которых сама Организация внимательно следила в течение столь долгого времени.

78. Мне остается только выразить твердую надежду, что все уважаемые члены Совета вместе с нами поддержат рассматриваемые проекты резолюций.

79. Г-н МОРОЗОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Сегодня, когда Совет Безопасности приступил к рассмотрению заявлений о приеме в члены Организации Объединенных Наций двух новых независимых африканских государств Бурунди и Руанды, мы считаем прежде всего необходимым отметить, что Советский Союз, следуя великим принципам равноправия и самоопределения народов, торжественно заявил о своем признании Королевства Бурунди и Республики Руанды в качестве независимых и суверенных государств.

80. 1 июля — в день, когда была провозглашена независимость обоих этих государств, — глава советского правительства Никита Сергеевич Хрущев и Председатель Президиума Верховного Совета СССР Л. И. Брежнев направили приветственные телеграммы премьер-министру Королевства Бурунди г-ну Андре Мухирве, где они отметили, что народы Советского Союза, которые с большой симпатией следят за национально-освободительной борьбой народов Африки,

искренне приветствуют народ Бурунди, завоевавший свою национальную свободу и независимость, и желают ему больших успехов в экономическом и культурном строительстве своей страны.

81. В телеграмме, адресованной Его Величеству мвами Бурунди Мвамбутсе, Председатель Президиума Верховного Совета СССР Брежнев от имени Президиума Верховного Совета СССР и от себя лично сердечно поздравил мвами Бурунди и народ Бурунди по случаю провозглашения независимости страны. В телеграмме, посланной президенту Республики Руанды г-ну Кайибанде, Н. С. Хрущев поздравил народ Руанды по случаю провозглашения независимости Руанды и пожелал ему успеха в борьбе за свободное и независимое развитие его страны.

82. В этих телеграммах советское правительство выразило готовность установить дипломатические отношения с Королевством Бурунди и Республикой Руандой.

83. Факт возникновения двух новых независимых государств в Африке, число которых еще более возрастет в течение ближайших месяцев, является ярким свидетельством того, что история неумолимо движется вперед, приближая день окончательной ликвидации остатков колониальной системы. Мы глубоко убеждены, что близок тот день, когда на многострадальном континенте Африки все народы заживут свободной и самостоятельной жизнью. Нельзя не отметить, что путь народов Бурунди и Руанды, как и народов многих других африканских стран, к независимости был очень трудным. Но народам Бурунди и Руанды придется преодолеть еще много трудностей, чтобы ликвидировать экономическую отсталость, которая является результатом длительного господства колонизаторов, для того чтобы избавиться от остатков колониального владычества. Достижение независимости должно быть и уже явилось переломным моментом в судьбе Бурунди и Руанды, ныне вступающих на путь политического, экономического, социального и культурного развития, который должен соответствовать подлинным интересам народов этих стран.

84. Советскому народу, который за 44 года существования советского государства прошел гигантский путь коренного переустройства всей страны на совершенно новых началах, особенно близки и понятны надежды и чаяния молодых стран, освобождающихся от колониального гнета и направляющих свои силы, чтобы преодолеть нищету и отсталость, чтобы ликвидировать навсегда тяжелое наследие колониализма, для того чтобы существенно повысить жизненный уровень своих народов.

85. Получение независимости бывшими колониями — это важнейшее событие в их истории. Но дело не только в приобретении формальной независимости. Главная задача, безусловно,

заключается и в том, чтобы добиться подлинной независимости, в том числе и экономической, и укрепить и защитить независимость, завоеванную в результате долголетней борьбы. Это тем более важно, что, как показывает исторический опыт, колониальные державы, будучи вынуждены пойти на предоставление колониям формальной независимости, всячески стремятся к тому, чтобы урезать эту независимость, заменить прежние формы и методы колониального угнетения новыми. Они стремятся к тому, чтобы фактически продолжать эксплуатацию этих новых государств, их народов, их естественных богатств.

86. Ни для кого здесь из числа заседающих в Совете Безопасности, да и всех других представителей государств — членов Организации, не секрет, что такая опасность является весьма реальной и в отношении Бурунди и Руанды. Известно, что Бельгия, долгое время порабоцевавшая народы этих стран, пытается сохранить в своих руках различные рычаги давления на новые независимые государства.

87. Напомню дискуссию в Четвертом комитете, на которую в несколько других аспектах ссылались отдельные выступавшие до меня ораторы. Эта дискуссия в Четвертом комитете, как и дискуссия на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, показала, что Бельгия в качестве одного из основных рычагов политического давления на Бурунди и Руанду намеревается использовать свои войска на территории этих государств после получения ими независимости. В ходе дискуссии на Генеральной Ассамблее и в Четвертом комитете отмечалось, что Бельгия игнорировала решение Генеральной Ассамблеи о выводе своих войск с территории Руанда-Урунди до предоставления независимости обоим странам.

88. Как известно, в соответствии с резолюцией 1746 (XVI) Генеральной Ассамблеи, принятой 27 июня 1962 года, бельгийские войска должны были быть выведены с территорий обеих стран до 1 августа; по резолюции 1743 (XVI) от 23 февраля 1962 года эта обязанность возлагалась на Бельгию в срок до 1 июля 1962 года. Напомним, что еще до принятия этой резолюции многие делегации в Четвертом комитете и в Генеральной Ассамблее обращали внимание государств-членов на то, что отсрочка вывода войск до 1 августа, чего тогда добивалась Бельгия, является всего лишь очередным маневром, имевшим целью ввести в заблуждение мировое общественное мнение и любой ценой сохранить на территории этих стран свои войска. Отмечалось, что бельгийцы, если им будет предоставлена эта новая отсрочка в вопросе об эвакуации их войск, не преминут воспользоваться этим, для того чтобы сохранить их там на неопределенное время.

89. Теперь, когда лишь пять дней отделяют нас от той даты, когда, в соответствии с июньским

решением Генеральной Ассамблеи, последний бельгийский солдат должен покинуть территорию Руанда-Урунди, мы вынуждены констатировать, что фактическое положение дел несколько не лучше, чем оно было месяц тому назад.

90. Сегодняшнее выступление представителя Бельгии, его весьма красноречивое умолчание о такой актуальнейшей проблеме, как вывод бельгийских войск с территории обоих государств, не требует комментариев. Зловещее значение этого умолчания совершенно очевидно. Ведь и в самом деле, в своем пространном выступлении представитель Бельгии говорил о чем угодно. Он восхвалял прекрасного опекуна, который нашел достойных учеников. Он говорил о том, как этот опекун пытался научить народы Руанда-Урунди жить настоящей, хорошей жизнью, как будто бы эти народы не жили своей самостоятельной, в том числе и государственной жизнью, до того момента, когда Бельгия стала распоряжаться их судьбой, вместо того чтобы они распоряжались этой судьбой сами.

91. Я не буду сейчас приводить все эти пространные положения — в них можно было услышать все, что угодно, кроме вопроса о выводе иностранных войск, который был краеугольным камнем всей дискуссии в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи и в самой Генеральной Ассамблее и который продолжает тревожить все свободолюбивые народы не только Азии и Африки, но и все государства, стоящие на позиции строгого соблюдения принципов Устава Организации Объединенных Наций.

92. Совет Безопасности не может в свете позиции, занимаемой сейчас Бельгией и продемонстрированной в сегодняшнем выступлении, в котором не дается ответа на эту жгучую проблему, на то, как выполняется последнее решение Генеральной Ассамблеи, повторяю, Совет Безопасности не может пройти мимо явной опасности, которую создает пребывание иностранных войск на территории двух новых независимых государств Африки. Совет Безопасности, по нашему мнению, не может пройти мимо продолжающегося нарушения Бельгией решения Генеральной Ассамблеи о выводе бельгийских войск с территории Бурунди и Руанды. Следует подчеркнуть, что оставление этих войск на территории обеих стран создает угрозу миру и безопасности в Бурунди и Руанде, что ставит, в свою очередь, под угрозу мир и безопасность на всем африканском континенте.

93. Вот почему необходимо — и об этом уже справедливо упоминал в своей речи и уважаемый представитель Объединенной Арабской Республики — необходимо, чтобы правительство Бельгии безусловно выполнило решение Генеральной Ассамблеи, выраженное в недавно принятой резолюции 1746 (XVI), о выводе бельгийских войск с территорий Бурунди и Руанды.

94. Это является весьма важным условием для того, чтобы народы Бурунди и Руанды преодо-

тели в кратчайший срок трудности, которые еще стоят на пути ликвидации последствий господства колонизаторов в этих странах, на пути укрепления их независимости и подъема национальной экономики и культуры.

95. Возможно, что представитель Бельгии захочет воспользоваться своим правом на ответ, и я готов выслушать все то, что он скажет, в свою очередь, в ответ на положения, которые были мною выдвинуты здесь, но пусть он все-таки в этом выступлении скажет нечто членораздельное по поводу вывода бельгийских войск с территорий обеих стран в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи.

96. Сделав эти совершенно необходимые замечания, я хотел бы в заключение пожелать народам Руанды и Бурунди благополучия и успехов в их борьбе за свободное и независимое развитие своих стран.

97. Естественно, что для строительства новой жизни молодые государства прежде всего нуждаются в мире. Поэтому новое пополнение Организации Объединенных Наций — это также пополнение рядов миролюбивых сил, борющихся за сохранение мира во всем мире. В своих усилиях по укреплению мира и сотрудничества между народами народы Бурунди и Руанды всегда найдут понимание и дружественную поддержку со стороны Советского Союза. Мы выражаем надежду, что, участвуя в работе Организации Объединенных Наций, Королевство Бурунди и Республика Руанда внесут свой достойный вклад в дело укрепления мира и безопасности народов.

98. Делегация Советского Союза будет голосовать за представленные группой делегаций во главе с делегациями Объединенной Арабской Республики и Ганы проекты резолюций, рекомендующие принять два новых суверенных африканских государства, Бурунди и Руанду, в члены Организации Объединенных Наций.

99. Г-н ХАШЕГАНУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Я хотел бы прежде всего поздравить вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности на июль.

100. Мне хотелось бы также подчеркнуть столь приятное совпадение, которое состоит в том, что именно представитель Республики Ганы — государства, вклад которого в дело борьбы за свободу Африки хорошо известен, — председательствует на этом высоком форуме при рассмотрении заявлений двух новых африканских государств, бывших колониальных территорий, о приеме в члены Организации Объединенных Наций.

101. Совет Безопасности рассматривает заявления двух новых независимых государств, Руанды и Бурунди, о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Для народов этих двух

стран провозглашение независимости является поистине историческим событием. Оно означает их победу в героической борьбе, начатой в конце прошлого века, когда слово «интересно», написанное кайзером Вильгельмом II на докладе графа фон Гётцена, открыло колонизаторам путь к захвату территорий Руанды и Бурунди.

102. Борьба народов Руанды и Бурунди за восстановление независимости была длительной и трудной. Она унесла жизни многих прогрессивных патриотов, и эти жертвы продолжались до самого последнего момента. Всего лишь за несколько месяцев до независимости в результате интриг колонизаторов был убит премьер-министр Королевства Бурунди принц Рвагасоре.

103. Нет сомнения, что независимость раскрепостит творческие силы этих двух народов и откроет возможности для использования их экономического потенциала и людских ресурсов в интересах процветания и прогресса их стран.

104. Провозглашение независимости Руанды и Бурунди 1 июля 1962 года — это часть исторического процесса распада колониальной системы, который является одним из наиболее важных положительных явлений нашего века и одним из существенных факторов мира и прогресса всего человечества. Румынская Народная Республика всегда была на стороне поработенных колониальных народов и поэтому всегда поддерживала их право на самоопределение и независимость. Верная этой политике, моя страна приветствовала получение независимости Руандой и Бурунди 1 июля 1962 года.

105. По этому случаю председатель Совета министров Румынской Народной Республики г-н Ион Георге Маурер, поздравляя народы и правительства этих двух стран, заявил, что румынское правительство решило признать независимые государства Руанду и Бурунди, и выразил уверенность, что между Румынской Народной Республикой и этими двумя государствами будут установлены хорошие отношения и сотрудничество.

106. Руководствуясь этим, моя делегация будет голосовать за два представленных проекта резолюций, в которых Совет Безопасности рекомендует принять государства Руанду и Бурунди в члены Организации Объединенных Наций.

107. Я уверен, что прием новых африканских государств укрепит нашу Организацию и прежде всего те силы, которые борются за освобождение поработенных колониальных народов. Мы убеждены, что эти два новых члена Организации Объединенных Наций будут выполнять те обязательства, которые они берут на себя согласно Уставу. В то же время румынская делегация считает, что мы не должны забывать о тех трудностях, которые этим двум государствам еще предстоит преодолеть для укрепления экономики своих стран. На территориях этих

стран все еще находятся войска колонизаторов, присутствие которых, как показала история, противоречит интересам полного национального суверенитета.

108. Еще раз приветствуя и поздравляя народы и правительства Руанды и Бурунди по случаю провозглашения их независимости, мы выражаем надежду, что совместные усилия этих двух народов приведут к укреплению их политической и экономической независимости, а также к материальному и духовному прогрессу, ибо это будет в общих интересах мира и международного сотрудничества.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Румынии за его выступление, особенно за его добрые слова о моей стране.

110. Г-н ЙОСТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты приветствуют это заседание Совета Безопасности, которое занимается рассмотрением заявлений Республики Руанды и Королевства Бурунди о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Мы рады горячо поздравить правительства и народы Бурунди и Руанды с их замечательным достижением. Народы Руанды и Бурунди достигли осуществления их неотъемлемого права на самоуправление 1 июля 1962 года, когда после 40 лет существования Республики Руанды и Королевства Бурунди под управлением сначала Лиги Наций, а затем Организации Объединенных Наций была провозглашена независимость этих стран.

111. Мы с удовлетворением отмечаем успешный путь Руанды и Бурунди к самоуправлению и независимости под руководством управляющей власти, Бельгии, и с помощью Совета по Опеке. Так как Соединенные Штаты являются одной из стран, которые со времени основания системы опеки проявляют живой интерес к деятельности Совета по Опеке, мы с особой гордостью и удовлетворением приветствуем заявления этих стран. Мы также счастливы отметить мероприятия бельгийского правительства по выполнению своих обязательств в соответствии с системой опеки и самоотверженные многолетние усилия бельгийских граждан, работавших в сотрудничестве с народами Руанды и Бурунди. Мы рады, что тем самым создана основа для прочной дружбы между Бельгией и этими двумя новыми государствами, несмотря на попытки некоторых кругов подорвать эту дружбу и таким образом подвергнуть опасности экономическое благосостояние народов этих двух государств.

112. Президент Руанды г-н Грегуар Кайибанда, который привел свою страну от внутреннего самоуправления к независимости, заслуживает поздравлений в связи с его усилиями примирить все племена Руанды, чтобы все люди баньярунда могли совместно трудиться над разрешением тех огромных проблем, которые стоят перед ни-

ми. Г-н Кайибанда и другие руководители Руанды полностью осознают сложность этих проблем и заявили о своем намерении в будущем повысить жизненный уровень и улучшить общие условия жизни своего народа. Мы желаем им всяческих успехов в этом деле.

113. Глава Королевства Бурунди Его Величество мвами Мвамбутса IV мудро призвал свой народ упорно трудиться на благо своей страны. Мы шлем Его Величеству премьер-министру Мухирве, руководителям и народу новой страны Бурунди наилучшие пожелания успехов в разрешении трудных проблем, стоящих перед ней как суверенным государством, успехов в повышении жизненного уровня и улучшении участи каждого мурунди.

114. Перед Советом Безопасности вновь стоит приятная задача — рекомендовать принять новые африканские государства в члены Организации Объединенных Наций. За последние годы принято много новых государств, но тем не менее эта процедура продолжает глубоко волновать всех, кто принимает в ней участие. Обязательства, которые несут в этом трудном мире все государства-члены, тяжелы, но у меня нет никаких сомнений в том, что народы Бурунди и Руанды могут внести достойный вклад в дело защиты человеческого достоинства и братства. Поэтому мы искренне поздравляем правительства и народы Руанды и Бурунди и будем с большим удовлетворением голосовать за проекты резолюций, внесенные Венесуэлой, Ганой, Ирландией, Объединенной Арабской Республикой и Францией.

115. Мы надеемся плодотворно сотрудничать в Организации Объединенных Наций с представителями этих двух стран.

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Так как ораторов больше нет, я хотел бы сейчас в качестве представителя ГАНЫ высказаться по поводу двух проектов резолюций, соавтором которых моя делегация имеет честь быть.

117. В результате действия неумолимых сил, которые привели так называемые колониальные народы к независимости, мы имеем возможность выразить еще раз свое удовлетворение в связи с перспективой приема в Организацию Объединенных Наций двух новых африканских государств — Руанды и Бурунди. Достижение двумя этими новыми государствами независимости является важной вехой в политической эволюции Центральной и Восточной Африки — той части Африки, борьба которой за независимость всегда встречала такое упорное сопротивление со стороны колонизаторов. Это еще одна брешь в стене колониализма, и проникающие сквозь эту брешь ветры перемен, которые приобретают сейчас силу урагана, сметут все препятствия к освобождению других районов этой части Африки и к укреплению независимости Республики Руанды и Королевства Бурунди.

118. Вот почему правительство и народ Ганы так горячо приветствуют достижение независимости этими двумя новыми государствами. Я еще раз от имени правительства и народа Ганы передаю наши приветствия и поздравления Республике Руанде и Королевству Бурунди по поводу их независимости. Выражая нашу радость, мы с удовлетворением отмечаем еще одно доказательство значения системы опеки Организации Объединенных Наций, под эгидой которой одна нация за другой с достоинством вступают в наше всемирное сообщество наций. Мы желаем правительствам и народам этих двух новых стран всяческих успехов в создании подлинно независимых государств. Мы уверены, что они внесут эффективный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций, стремясь к плодотворному мирному сотрудничеству всех наций для укрепления нашей Организации в интересах мира и дружбы. Мы знаем, что и Королевство Бурунди, и Республика Руанда имеют и возможности, и желание поступать таким образом.

119. Моя делегация, однако, не может умолчать о тех трудностях, которые возникли в процессе борьбы этих новых государств за независимость и которые вызвали большую дискуссию во время прений, закончившихся принятием Генеральной Ассамблеей резолюции 1746 (XVI) от 27 июня 1962 года. Во время этих прений высказывалась большая озабоченность, например, в связи с тем, что управляющая власть проявила известную непредусмотрительность. Серьезные опасения были связаны с проблемой вывода бельгийских войск и теми мерами, которые должны быть приняты местными властями для их замены, чтобы обеспечить поддержание законности и порядка. Некоторые даже выражали сомнение, представляют ли правительства этих стран подлинно интересы своих народов. По этим, так же как и по связанным с ними проблемам моя делегация имела возможность выразить свою точку зрения в Четвертом комитете, и я не буду утомлять членов Совета повторениями.

120. В настоящее время важно отметить, что эти трудности, так же как и вызванные ими опасения, еще не совсем исчезли, и моя делегация может только выразить твердую надежду на то, что в осуществлении своих суверенных функций правительства Королевства Бурунди и Республики Руанды проявят мудрость и будут так вести свои дела, чтобы сохранить и укрепить свою абсолютную независимость, не уступая вылазкам неокOLONIALИСТОВ. Будем же надеяться, что, когда Генеральный Секретарь сделает Генеральной Ассамблее доклад на семнадцатой сессии в соответствии с резолюцией от 27 июня 1962 года, нарисованная им картина будет соответствовать целям этой резолюции.

121. В заключение мне хотелось бы заверить правительства и народы Руанды и Бурунди в том, что в своих усилиях разрешить проблемы,

унаследованные от колониального прошлого, в борьбе против происков неоколониализма и в стремлении достичь нашей общей цели — африканского единства они всегда могут полностью рассчитывать на искреннее взаимопонимание и братскую поддержку правительства и народа Ганы. Независимость и прием в члены Организации Объединенных Наций являются не целью, а средством строительства счастливого будущего народов Африки и всего человечества. Только в условиях полной свободы и независимости всей Африки независимость Бурунди и Руанды приобретет свой подлинный смысл и значение.

122. Вот те чувства, которые заставили мою делегацию стать соавтором двух рассматриваемых проектов резолюций, и я выражаю надежду, что уважаемые члены Совета единодушно поддержат их.

123. Как ПРЕДСЕДАТЕЛЬ я предлагаю членам Совета обратить внимание на эти два проекта резолюций. Мы будем голосовать сначала проект резолюции, относящийся к заявлению

Республики Руанды о приеме в Организацию Объединенных Наций (S/5147).

Проводится голосование поднятием рук.

Проект резолюции принимается единогласно.

124. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы будем голосовать проект резолюции, относящийся к заявлению Королевства Бурунди о приеме в Организацию Объединенных Наций (S/5148).

Проводится голосование поднятием рук.

Проект резолюции принимается единогласно.

125. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с положениями правила 60 временных правил процедуры Совета Безопасности я направляю Генеральному Секретарю для передачи Генеральной Ассамблее текст двух резолюций, которые только что приняты Советом Безопасности, вместе с отчетами о нашей дискуссии на этом заседании.

Заседание закрывается в 18 час. 25 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.